

## Comité scientifique international pour la pierre

Minutes of the meeting on January 18-19<sup>th</sup> 2002

## Chartres and Champs-sur-Marne

## Content :

Report

Members list

Annex 1: ISC LRMH web site 1st page

Annex 2: ISC LRMH web site glossary

Annex 3: ISC LRMH web site data base

Annex 4: ISC LRMH web site ILSC

Annex 5: ISC LRMH web site forthcoming events

Annex 6: ISC LRMH web site TASKS

Annex 7: Minutes of the preceding meeting (corrected)

## Report

## Participants

| Name  | Acronym | Organisation   | State | e-mail                                | Present on |
|---|---------|--|-------|---------------------------------------|------------|
| Tamara Anson-Cartwright                       | TAC     | Ministry of Tourism, Culture and Recreation, Toronto     | CA    | Tamara.Ansontwright@mzczr.gov.on.ca   | 18-19      |
| Anne Chabas                                   | RAL     | LISA, Paris XII, Créteil                                 | FR    | chabas@lisa.univ-paris12.fr           | 18         |
| Christoph Franzen, on behalf of Peter Mirwald | CFN     | University, Innsbruck                                    | AUST  | peter.MIRWALD@uibk.ac.at              | 18-19      |
| Marie Klingspor-Rotstein                      | MKR     | Reinhold Bygg Stockholm AB                               | SU    | marie.klingspor@skanska.se            | 18-19      |
| Wolfgang Krumbein                             | WKN     | ICBM, Oldenburg  | GE    | wek@africa.geomic.uni-oldenburg.de    | 19         |
| Roger-Alexandre Lefèvre                       | RAL     | LISA, Paris XII, Créteil                                 | FR    | lefevre@lisa.univ-paris12.fr          | 19         |
| Ingval Maxwell                                | IML     | Historic Scotland, Edinburgh                             | UK    | ingval.maxwell@scotland.gsi.gov.uk    | 18-19      |
| Tadateru Nishiura                             | TNA     | National Research Institute of Culture Properties, Tokyo | JP    | nishiura@tobunken.go.jp               | 18-19      |
| Isabelle Pallot-Frossard                      | IPF     | LRMH, Champs-sur-Marne                                   | FR    | isabelle.pallot-frossard@culture.fr   | 18-19      |
| Rolf Snethlage                                | RSE     | BLFD, Munich   | GE    | rolf.snethlage@blfd.bayern.de         | 18-19      |
| Jean-Marc Vallet                              | JMV     | CICRP, Marseille   | FR    | Jean-marc.vallet@culture.fr           | 18-19      |
| Myrsini Varti-Matarangas                      | MVS     | I.G.M.E, Athens  | GR    | myrsini@otenet.gr,<br>myrsini@igme.gr | 18-19      |
| Véronique Vergès-Belmin                       | VVB     | LRMH, Champs-sur-Marne                                   | FR    | Veronique.verges-belmin@culture.fr    | 18-19      |
| Thomas Warsheid                               | TWD     | IWT / MPA Bremen   | GE    | lbw.bb@gmx.de                         | 18-19      |

*Excused persons*

| <i>Name</i>            | <i>Acronym</i> | <i>Organisation</i>                                    | <i>State</i> | <i>e-mail</i>                 |
|------------------------|----------------|--|--------------|-------------------------------|
| Luis Aires Barros      | ABS            | Instituto Superior Technico, Lisbon                    | PT           | airesbarros@popsrv.ist.utl.pt |
| Joann Cassar           | JCR            | Institute for Masonry and Construction Research, Malta | MT           | joann.cassar@um.edu.mt        |
| Jose Delgado Rodrigues | JDS            | LNEC, Lisbon   | PT           | delgado@lnec.pt               |
| Vasco Fassina          | VFA            | SBAS, Veneto, Venice                                   | IT           | vasco.fassina@tin.it          |
| Bernd Fitzner          | BFR            | RMTH, Aachen   | GE           | fitzner@geol.rwth-aachen.de   |
| Eddy De Witte          | EDW            | KIK-IRPA, Brussels                                     | BE           | eddy.dewitte@kikirpa.be       |
| David Young            | DYG            | Canberra   | AU           | davidyoung@austarmetro.com.au |
| Peter Mirwald          | PMD            | University, Innsbrück                                  | AT           | peter.mirwald@uibk.ac.at      |
| Andreas Queisser       | AQR            | Expert-Center, Lausanne                                | CH           | andreas.queisser@epfl.ch      |
| George W. Scherer      | GWS            | University, Princeton                                  | USA          | scherer@imap.princeton.edu    |
| Maria-Luisa Tabasso    | MLT            | ICCRom, Rome   | IT           | m.tabasso@agora.stm.it        |
| Rob Van Hees           | RVH            | TNO, Delft   | NET<br>H     | R.vanHees@bouw.tno.nl         |
| Kati Winterhalter      | KWR            | Architect, Helsinki                                    | FIN          | okulus@co.inet.fi             |

**1. Friday January 18<sup>th</sup> 2002****Morning**

The visit to Chartres cathedral was split in three parts :

- **Portail Royal:** state of preservation 20 years after Nonfarmale's team intervention
- Conservation of the cathedral **stained glass windows:** The story of Chartres Blue
- **Visit to the ongoing restoration work-site** on the northern Portal of the Cathedral, including the outstanding experience of individual use of the laser tool for cleaning sculptures...

**Afternoon**

Meeting at SDAP (Service Départemental de l'Architecture). Three topics are discussed:

**Minutes of the preceding meeting :** modifications are suggested, minutes are to be distributed after correction (see annex 7)

**Business meeting:** presentation of new members (see the updated list), election of a vice-president: Tadateru NISHIURA is solicited. Vote is postponed to Saturday.

**Comments on the morning visit :** each attending person is asked to make comments on the morning visit. It is remarked, among others, that documentation on restoration intervention needs some improvements. Many delegates impressed by the laser technology, discussion on overcleaning arises, the lunch was very nice...

## 2. Saturday January 19<sup>th</sup> 2002

### Morning

- Dr Tadateru NISHIURA is elected as Vice president (unanime vote).
- The project for the Web site for the ICOMOS-Stone committee is presented by VVB. Discussion follows (see further documentation and related tasks) This web site project is considered as a very good way to gather the great variety of inputs members and associates wish to make within the frame of ISC. The group agrees to split in three working groups in the afternoon, aiming at improving the architecture and the specific topics shown by VVB in her presentation of the project.
- RSE presents the general structure of the Classification system coordinated by Dr Fitzner, without entering into details because the system is in course of renewing. The Classification system is considered as a document able to help both scientists and practitioners. Bernd Fitzner should be able to show us the last version of the system by the next meeting.
- VVB presents, on behalf of Rob Van Hees from TNO Bouw (Delft, The Netherlands), the Masonry Damage Diagnostic System (MDDS) elaborated by TNO Bouw, KU Leuven and Politecnico Milan within the frame of an EC research program. The system constitutes an aid for determining the causes of deterioration of brick masonries. It also contains information on "good practice" related to the restoration of such masonries. Participants ask whether the second function of MDDS fits with the "glossary" project. Rob Van Hees will present the system more precisely and answer all remaining questions during the next meeting.
- VVB proposes an unified nomenclature for all documents to be exchanged within ISC. (See the following frame)

#### Nomenclature of documents to be exchanged among the ICOMOS Stone Committee

1. It is proposed to follow a certain code for the documents and generally all messages that everyone in ICOMOS Stone Committee sends. The documents should be named:

**ISC Δacronym of the institution Δ name of the document.extension**

The date should be year/month/date in double figures.

For example :

A « word » document proposed by Vasco Fassina, could have been named :  
**ISC IVBC draft glossary.doc**

A « power point » document proposed by Véronique Vergès-Belmin could have been named :

**ISC LRMH web site project.ppt**

## Afternoon

The group is split into three working groups for the afternoon session:

- **Architecture of the data base:** WKN, RSE, JMV, TAC
- **Glossary:** CFN, MKR, IML, VVB, MVS
- **Data bases:** TWD, IPF, TNA

The outcome of working groups activity is presented in plenary session, and modifications proposals are taken into account for editing a new version of the project . This work has been performed after the meeting: the documents you will find as **annexe 1 (web site 1st page)**, **annexe 2 (web site glossary)** and **annex 3(web site data bases)** have already been modified according to the suggestions of the working groups. It is now asked to the ISC members to read and criticise the project , and to send documents for the fulfilling of the various topics of the web site (see **annex 4: "web site TASKS"**. It is also asked to ISC members to take into account the recommendations appearing in **Annex 5 (recommendations for references to be sent)** and **annex 6 (how to present information on forthcoming events)**

A **deadline** has been fixed for **all the documents and remarks to be sent** to LRMH:

**February, 28<sup>th</sup>, 2002**

This extremely short delay is due to the **arrival** in LRMH, **on the 1<sup>st</sup> march 2002**, of a **student who will create the ISC web site** within the frame of his university education on Multi-Media.

This student will leave by the end of april, 2002

A date and place for the two next meetings are suggested :

**20-21 september, 2002**

**KIK-IRPA, Brussels**

**Our Host : Eddy De Witte**

Eddy De Witte has been contacted and is OK

**16-17 May, 2003**

**I.G.M.E, Athens**

**Our host : Myrsini Varti-Matarangas**

**Members list**

**VOIR LE DOC AD HOC**

## Annex 1: ISC LRMH web site 1st page

ICOMOS Scientific Committee for Stone

Web site project

### ➤ **First page of the web site**

### **Project as modified by working group 2**

**In blue** : active parts

**1st page left**

- **Welcome** : *includes access to the welcome page (see below)*
- **Members** : *includes list of members*
- **Committee history** : *includes the synthesis made by Marc Mamillan*
- **News/activities** : *includes info on dates of meetings of the ISC, copy of the meetings minutes etc...*
- **Index of stone decay** : *includes the multilingual illustrated glossary on stone deterioration*
- **Data bases** : *allows access to one or several data bases(s) accessible on line, and/or connection to web addresses of data bases*
- **Documentation** : *allows access to web sites data bases devoted to documentation and/or a list of relevant references*
- **Upcoming Conferences** : *includes forthcoming events*
- **Links** : *include links to other web sites*

## 1<sup>st</sup> page right

### Welcome

#### Activities

ISC shall accomplish its objective by providing a forum for the interchange of experience, ideas, knowledge, and the results of research between administrators, architects, engineers, historians, legislators, scientists, restorer/conservators and other professionals in the field of cultural heritage. Further, ISC aims to coordinate existing studies, to promote further studies, to extend technical cooperation, and to establish links with specialized institutions or industrial organizations in appropriate fields.

The activities of ISC include the organization of meetings, the preparation of publications, and the gathering and dissemination of information.

#### Membership

ISC is composed of **members** representing X national committees of ICOMOS and meets twice a year. The meetings in full session are conducted in English.

ISC is open to all experts of various professional backgrounds, members of ICOMOS, who have experience, knowledge, or particular interest in the preservation of stone in historic buildings. Interested persons can get information on the way to join ISC activities through their **ICOMOS national contact person**.

CONTACT: to get in touch with ISC, please contact the general secretary :

[veronique.verges-belmin@culture.gouv.fr](mailto:veronique.verges-belmin@culture.gouv.fr)

[link to statute page](#)

[♾ Up](#) [♾ Index](#) [♾ Cover](#)

Generated by: LRMH  
(january 2002 )

## Annex 4: ISC LRMH web site TASKS

ICOMOS Scientific Committee for Stone  
Web site project

### ➤ *Tasks list (deadline : 28 February 2002)*

*Tasks are indicated in purple, and preceded by an arrow. Info is to be sent to Véronique Vergès-Belmin.*

Example :

- ⇒ **ALL** : all members are solicited
  - ⇒ **VVB** : only VVB is concerned by the task
  - ⇒ **RSE** : only Rolf Snethlage is concerned by the task
- etc...

- **Welcome** : includes access to the welcome page (see below)  
⇒ **ALL** : send your comments on the project (see the document : *ISC LRMH web site architecture.doc*)
- **Members** : includes list of members  
⇒ **ALL** : send your personal CV (ca. 200 words) and/or homepage address
- **Committee history** : includes the synthesis made by Marc Mamillan  
⇒ **VVB** : finds the text and makes a computer copy
- **News/activities** : includes info on dates of meetings of the ISC, copy of the meetings minutes etc...
- **Index of stone deterioration** : includes the multilingual illustrated glossary on stone and masonry deterioration, and links to systems of classification  
⇒ **ALL** : send your comments on the project (see document: *ISC LRMH web site glossary*)  
⇒ **RSE** : send the ICOMOS glossary (deadline: ASAP)
- **Data bases** : allows access to one or several data bases(s) accessible on line, and/or connection to web sites on the topic  
⇒ **ALL** : send your comments on the project (see document: *ISC LRMH web site data base*)



⇒ **ALL** : send info on existing data bases, and on the way to contact their conceiver...

- **Documentation** : allows access to web sites data bases devoted to documentation and/or a list of relevant references

⇒ **ALL** : send FIVE to TEN references you consider as essential to constitute the "Ideal Library on Stone Conservation" (ILSC).

Please follow the model given to you in the document : : *ISC LRMH web site ILSC*

- **Upcoming Conferences** : includes forthcoming events

⇒ **ALL** : send infos on forthcoming events, FORMATED IN THE SAME WAY AS THE MODELL (see document: *ISC LRMH web site forthcoming events*)

- **Links** : includes links to other web sites

⇒ **ALL** : send suggestions of web sites to be linked to ours.

**Some ideas:**

*International organisations*

ICOM conservation committee

IIC

ICCROM

Getty conservation institute

*National Conservation institutions*

CCI

*National monument research institutions*

*National stone committees*

International organisations of conservators/restorers

**Annex 2: ISC LRMH web site glossary  
Project as modified by working group 2**

**Annex 3: ISC LRMH web site data bases  
Project as modified by working group 3**

## Annex 5: ISC LRMH web site ILSC

ICOMOS Scientific Committee for Stone  
Web site project

### ➤ Documentation

#### *Recommendations for references to be sent*

Only **published or 'accepted for publication'** (in press) articles can be referenced.

References should be presented as follows:

*article:* Telford N.A., Watson A.J., Schultz G.A., Transition from maternal to embryonic control in early mammalian development: a comparison of several species. *Mol. Reprod. Dev.* 26 (1990) 90-100

*book - an entire volume:* Melchiorre C., Gianella M., *Highlights in Receptor Chemistry*, Elsevier, Amsterdam, 1984

*chapter in a book:* Coudane H., Complications of arthroscopic shoulder procedures. In: *The Cuff*, Grazielly D.F., Gleyze P., Thomas T., eds., Elsevier, Paris, 1997, pp. 217-218

## Annex 6: ISC LRMH web site forthcoming events

ICOMOS Scientific Committee for Stone

Web site project

### ➤ Forthcoming events

*Please follow the model provided hereafter*

| Place            | DATE         | Title   | Information   |
|------------------|--------------|---|---|
| Cracow<br>Poland | 16-19<br>may | 5th EC Conference Cultural<br>Heritage Research: a Pan-<br>European Challenge | Marta Tarabula ou Norbert<br>Zablocki<br>LEM PROJEKT<br>Ul. Grodzka 1<br>31-006 Krakow, Poland<br>tél. : (48-12) 423 08 55<br>fax : (48-12) 421 81 99<br>e-mail : <a href="mailto:office@heritage.ceti.pl">office@heritage.ceti.pl</a><br>web-site :<br><a href="http://www.heritage.ceti.pl/general.html">www.heritage.ceti.pl/general.ht<br/>ml</a> |

**Annex 7**  
**Minutes of the preceding meeting (corrected)**

## Comité scientifique international pour la pierre

## International scientific committee for stone (ISCS)

Meeting, MARCH 16, 2001

LRMH, Champs-sur-Marne (France)

Réf. 01/Icomos-011/JMV/DM

25.10.01

**Participants**

| Name   | Acronym                                  | Organisation             | State | e-mail                                |
|--|--|--------------------------|-------|---------------------------------------|
| Tamara<br><b>Anson-Cartwright</b>                                      | TAC                                      | MCCR/HLB                 | CA    | Tamara.Asoncartwright@mczcr.gov.on.ca |
| Anne <b>Chabas</b> , on behalf<br>of Roger-Alexandre<br><b>Lefèvre</b> | RAL                                      | LISA, Paris XII, Créteil | FR    | lefevre@lisa.univ-paris12.fr          |
| Vasco <b>Fassina</b>   | VFA                                      | SBAS, Veneto, Venice     | IT    | Vasco.fassina@tin.it                  |
| Bernd <b>Fitzner</b>   | BFR                                      | RMTH, Aachen             | GE    | fitzner@geol.RMTH-Aachen.de           |
| Christoph <b>Franzen</b> , on<br>behalf of Peter <b>Mirwald</b>        | CFN                                      | University, Innsbrück    | AUST  | peter.MIRWALD@uibk.ac.at              |
| Marie<br><b>Klinspor-Rotstein</b>                                      | MKR                                      | MARIE                    | SU    | marie.klingspor@skanska.se            |
| Wolfgang <b>Krumbein</b>   | <b>Vérifier attentivement ce tableau</b> |                          |       |                                       |
| Ingvar <b>Maxwell</b>  |  |                          |       |                                       |
| Eva <b>Orcsik</b>  |  |                          |       |                                       |
| Isabelle<br><b>Pallot-Frossard</b>                                     |  |                          |       |                                       |
| Andreas <b>Queisser</b>  |  |                          |       |                                       |
| Jean-Marc <b>Vallet</b>  | JMV                                      | CICRP, Marseille         | FR    | Jean-marc.vallet@culture.fr           |
| Véronique<br><b>Vergès-Belmin</b>                                      | VVB                                      | LRMH, Champs-sur-Marne   | FR    | Veronique.verges-belmin@culture.fr    |
| Thomas <b>Warsheid</b>   | TWD                                      | IWT / MPA Bremen         | GE    | warschei@zfn.uni-bremen.de            |
| Kati <b>Winterhalter</b>   | KWR                                      | KATI                     | FI    | kati.winterhalter@megabaud.fi         |

**Excused persons**

| Name                                  | Acronym                                  | Organisation | State | e-mail                        |
|---------------------------------------|--|--------------|-------|-------------------------------|
| Eddy <b>De Witte</b>                  | <b>Vérifier attentivement ce tableau</b> |              |       |                               |
| José-Maria<br><b>Garcia de Miguel</b> |  |              |       |                               |
| Peter <b>Mirwald</b>                  |  |              |       |                               |
| Clifford <b>Price</b>                 |  |              |       |                               |
|                                       |  |              |       |                               |
| Rolf <b>Snethlage</b>                 | RSE                                      | BLFD, Munich | GE    | rolf.snethlage@blfd.bayern.de |

|              |     |            |      |                       |
|--------------|-----|------------|------|-----------------------|
| Rob Van Hees | RVH | TNO, Delft | NETH | R.vanhees@bouw.tno.nl |
|--------------|-----|------------|------|-----------------------|



The aims of this meeting were :

1. A discussion about the new statutes proposed by Misses Pallot Frossard (IPF), and the adoption of a definitive version;
2. The election of a president and a bureau,
3. A general discussion about the objectives of the committee, and the working programme,
4. A visit of the laboratory.

Only points 1 to 3 could be achieved.

IPF provides general informations about the ICOMOS international scientific committee for stone (acronym: ISCS). At the moment, the ISCS is composed of only twelve voting members, nominated officially by their national committee.

She has chosen to take advantage of the 4<sup>th</sup> conference of the European commission on "Research for protection, conservation and enhancement of cultural heritage", to bring together the members present at the conference and different experts interested by the reactivation of the stone committee, in order to invite them to join their national committee and to gather their general opinion on the first working programme proposed by Véronique Vergès-Belmin.

## 1. Observations on statutes

*Articles 1 and 2* : No modification.

*Article 3*

After discussion, 'seminars' term agreed all of the present.

The production of documents and information to the public is very important. So the Web site must be the first point of the article.

The purpose of the committee is to work on stone and bricks. In the future, mortars can be added  
VVB indicates that a Rilem group is working on historic mortars.

*Article 4*

No modification because it is equivalent to those of the other groups.

*Article 5*

Some modifications proposed on § 5.1 :

VFA proposes to fix a deadline for the vote of the voting members.

Read : "more than the half of voting members" instead of "a majority of votes of voting members".

Mrs Rotstein notes the necessity to obtain a quorum of more than fifty percent of present voting members.

After discussion the principle of introducing a *general secretary* is accepted.

*Article 6*

Necessity to make a general report including contributions.

Time evaluation is not considered in the report but can be evaluated by each participant.

*Article 7* : OK.

The present voting members decided unanimously (no abstention) to accept the present statutes.

*Other remarks*

In order to integrate Russian people, MM. Pfizner and Krumbein propose to contact M. Bullack (?) who is a famous specialist on Russian natural stone. He lives in Saint Petersburg.

I will be possible to organise discussion in this committee through E-mail meetings.

Members who cannot attend the meetings will be excluded if, before three consecutive meetings, they do not forewarn their absence.

## 2. Election of a president and a bureau

The voting committee chooses a *president* and a *general secretary*.

IPF and VVB apply respectively for president and general secretary positions. They are elected.

The president will ask for candidates to the position of *vice president* to the non present and present voting members, using E-mail. The vote will be organised within one month, through e-mail as well.

### 3. General discussion about the objectives and working programme of the committee - Working tasks

VVB presents the proposals for a working program (documentation already diffused ), to which is added the suggestion to create a Web site for the committee (see the list hereafter).

#### *Program*

1. Publication, dissemination and presentation of state of the art reviews on pre-identified issues
2. Complete the international, multilingual and illustrated description of decay forms already prepared by Marc Mamillan.
3. Introduce a specific education on stone conservation in schools of architecture.
4. Better approach to the damage functions and modelling of stone deterioration
5. Increase the reliability and reproducibility of measurements
6. Create techniques for evaluating the respective influence of biological, chemical and physical components of degradation
7. Encourage institutions and governments to create periodic and systematic condition surveys of monuments
8. Develop simple systems for recording the application of treatments and regular follow-up evaluations
9. Develop procedures for the quality control of products
10. Create a Web site for the Stone committee.

VVB asks for comments from the attending persons. Everybody agrees that the program is too big, and that only a very limited part of it should be tackled now. Priorities should be established.

VVB gives some of the comments of **R. Snethlage** who could not attend the meeting, but sent a message to IPF.

*“ The Fitzner system of mapping decay is so perfect that it - according to my opinion - can not be improved. I think the most important point is no. 8, development of simple systems for recording application and follow-up evaluations. This seems in particular important for ICOMOS which is especially interested in the transfer of knowledge to less developed countries. Simple but reliable measurement methods also help to improve the situation in countries like Germany etc. where continuous monitoring does not exist. Point 8 also shows links with points 5 and 7.»*

The comments of the attending persons follow :

**V. Fassina** : First task: the glossary in order to compare the existing glossaries and translate them; second task: publish reviews on conservation issues, for instance in the Journal “Reviews in conservation”  
point 9 : creation of subgroups needed  
point 4 : needs to improve results.

**T. Warscheid** : Who are the persons who will use our work ?

First we have to do state of the art reviews, and secondly make a glossary. We have to be critical about scientific and practical methods.

**K. Winterhalter** : First the practise by using experts and after to do a constant state of art (from the past to the present).

**Mrs Cartwright** : First :creation of a Web site and then propose a glossary.

**M. Fitzner** : There is too much work in this program. We have to think on glossary and discuss on the basis of a classification: first of weathering forms, second of damage categories, and then damage categories in terms of restoration, and finally in terms of economic consequences.

**M. Geissler** interested on the experience of the oldest of the group. We have to work on the structure of the glossary and use an exchange platform by internet. Secondly we have to do a study of the damages.

**M. Maxwell** focuses his interest on education. How to educate educators ? How to train the trainers ? thinks that it is a problem to transmit our knowledge in basic interpretations.

We must have a pragmatic approach. Therefore, he thinks that we have first to concentrate on a glossary and then on expert systems. We have to give the information on a basic level and treat the economic aspect of damages.

**M. Franzen** thinks that a glossary could answer to Maxwell questions. But there is the problem of the language. The education is the second point to tackle. Expert system and formulation of questions are not on his own opinion the first priorities.

**M. Krumbein** thinks we have to speak about maintenance and not preservatives. It is important to train professional boarders. We need to make experimentation on the basis of words, images of a Web site. Define terms is very complex.

**Mrs Mirsini** agrees that the questions must come from the users (architect, restorers). They need to know the stone. The first point is the glossary of decay forms.

**Mrs Rotstein** thinks the language is important. We need a Web site. Third, we must propose adapted thoughts about education.

**VVB** thinks that the glossary is the first important mission of the committee.

VVB indicates we can use as a basis the Van Balen's expert system. She reminds that IIC has created a new journal called « reviews in conservation », on the initiative of N. Tennent (UK). There will be 1 issue per year, including 8 reviews of 8000 words. Each review, if accepted will be payed ca. 4000 £. Authors may propose contributions to IIC-Reviews in Conservation. Managing Editor : Sally Woodcock (6 Buckingham street, London). Several Senior experts in the field will be retired within 5-10 years. They should be asked to write syntheses. Nevertheless, it seems difficult to urge a potential author to make a review, the task is hard, those experts are often overloaded ...

More generally, VVB asks whether we should work only on stone or rather on stones and masonries.

**M. Fitzner** indicates a book written by M. Petzet on this topic (preservation and conservation).

## *Conclusion*

We must read, integrate, do some critics on given documents. We have to pronounce us on different levels as proposed M. Fitzner. He suggests to send us the synthesis reviewed article he submitted to Sevilla conference.

## *Homework*

**BFR** : Paper from the Seville Congress to be sent to each participant. LRMH will send copies to excused persons, and official members of ISCS who did not attend the meeting.

*Deadline : As soon as possible (ASAP).*

**KWR** : Grimmer glossary to be sent to each participant. LRMH will send copies to excused persons, and official members of ISCS who did not attend the meeting.

**Deadline : ASAP.**

**IPF** : Ask for candidates to the position of *vice president* to the non present and present voting members, using E-mail. Organise the vote using e-mail as well.

**Deadline : ASAP.**

**EVERYBODY**: Read the documents received, prepare questions and suggestions, send them to LRMH.

**Deadline : End of october, 2001.**

**VVB** : Synthesize questions and suggestions.

*Deadline : 15<sup>th</sup> of november, 2001.*

**IPF/VVB** : See the possibilities for creating the Web site.

## *Next meeting*

LRMH, Champs-sur-Marne, France

This meeting has been postponed to the **18-19<sup>th</sup> January 2002**. See the letter from Mrs Pallot-Frossard, herewith enclosed.

*Jean-Marc Vallet, secretary of the meeting,  
Véronique Vergès-Belmin, general secretary,  
Isabelle Pallot-Frossard, president*

## List of distributed documents (persons who gave the document)

“Coalition, information leaflet” (WKN)

“Considerations on glossary of stone decay forms” (BFR)

“Draft Glossary for the description of macroscopic alteration in stone objects” (VFA)

“Definitions of types of Damage/decay/degradation of masonry and mortars” (ref: The Masonry damage diagnostic system from Van Hees, Van Balen and Binda) (VVB)

Normal 1/88 (VFA)

“CRISTAL-IRPA-C2RMF, sculpture, liste *défauts et altérations*” (IPF)

“Biodeterioation of stone: a review” paper published in Int. Biodet. &Biodeg. (TWD)

“Verein Deutscher Ingenieure – richtlinien : *Examination and treatment of materials damaged by air pollution, in particular in objects of cultural and historical value: Graphic documentation*” (CFN)

“Proposal for a nomenclature of documents to be exchanged among the ICOMOS Stone Committee” (VVB)

“Synthesis of existing glossaries” (VVB)

“ Statutes, International Scientific Committee for Stone” (IPF)

“La protection des pierres, guide sur les hydrofuges de surface” (IPF)

“French Laboratories involved in the research for the Conservation of Cultural Heritage” (IPF)

## Description of activities of ISC members

**Dr Myrsini Varti- Matarangas** I am carbonate petrologist –geologist, specialist in carbonate petrology, working at the Institute of Geology and Mineral Exploration and I am member of Hellenic section of ICOMOS since 1998. My research activities in the field of the building stone (connecting to the monuments), apart to their characterization and their origin, is related to endogenic causes of their weathering (microfacies –petrographic features, genetic-diagenetic relations) in the frame of national and international projects, as co-ordinator. The building stones I have studied so far are from the most important archaeological monuments and sites of Greece, including Epidaurus, Olympia, Delos, Tiryntha, Lesvos, Macedonian tombs e.t.c. and of Cyprus (Kition –ancient Larnaca). I have organized workshops and scientific meetings on the field of building stones in Greece and Cyprus. I have also proposed the formulation of a network in Greece and Cyprus for a multidisciplinary study of building stones.

**Dr Jean-Marc VALLET** is a geologist and mineralogist working as research engineer. He is the chief of the laboratory at the CICRP since 1996 (6 persons) and he has participated to its creation. He was working before as research engineer in the Cercle des Partenaires du Patrimoine, (Laboratory of Research on Historic Buildings (L.R.M.H.), Champs-sur-Marne). His topics were the durability of water repellent and strengthening products applied on stones of monuments and the importance of atmospheric pollution on treated stones of monuments (water repellents). He is the main writer of a booklet about the use of water repellent on stones of monuments which is a publication of Le Cercle des Partenaires du Patrimoine. He published his results in different acts of Congress on stones or atmospheric pollutants (Berlin, Espoo, Lausanne, Roma, Paris, Venezia) since 1995. He is now developing some research programs and studies about the conservation, the protection of the paintings and their supports (specially wall paintings), of stones. He is for example developing a model in order to simulate the water absorption of stones or ageing hydrophobic treatment applied on stones by using Karsten pipe measurements.

**Marie Klingspor Rotstein** (M.A. in conservation), Head of STENKONSERVATORN, the Stone Conservation and Restoration Department of Reinhold Bygg Stockholm AB. The department operates as contractor and consultant, specialized in façade stone and decorative plastering. Research is carried out in the field of stone conservation with the aim to improve work methods and conservation results.

**Dr Véronique Vergès-Belmin** is a geologist, head of the LRMH stone department since 1990. She has worked on many decay and conservation problems, including sulfation, salt deterioration and extraction. She is well known for her research on stone cleaning, more particularly using lasers. She is part of the scientific committee of the LACONA (Lasers in the conservation of Artworks) international congresses. She gives lectures in all the education involvements of LRMH.

## Comments by CFN by mail after the meeting

The following points came to my mind after the meeting: we did not end the point 'Internet' (Tamara)! to clear :

- \* Do we get a homepage within ICOMOS?
- \* Who builds it up?
- \* Do we do e-mail meetings or a 'chat/discussing room'?
- \* The suggestion to do the glossary at first in digital form as CD or onInternet has to be confirmed by a decision !

This leads to 'work' (I think of you Madame Verges Belmin, would you like to do this?): Ask ICOMOS for :

- i) the homepage space,
- ii) help with the building up,
- iii) hardware, we need for the glossary,
- iv) already pre-propose for money for a glossary in a hard copy printed form as an output of the group and a publication of ICOMOS.

I have seen two points coming up in the discussions and I suggest 2 headlines :

« **glossary** » although it will be a scheme, and « **bridge** » problem

As far as I could see this most of the people either were interested in one OR the other problem, that is why I suggest to have two work groups on the next meeting (to keep all people content within the group). I would like to stress my opinion on the glossary again as I feel I could not bring this over on the meeting:

I see the chance of serving to several problems which were mentioned during the meeting. If we succeed in creating a scheme and glossary of weathering forms on building stones we have.

A general and agreed basis for all ourselves. What brings us together is the weathering on building stones and the very first we all are confronted with are the different forms of weathering on the stones. It would be a great deal to define what we are talking about.

A terminological basis to face the communication problem between science and practice (Andreas). So it may be one step to face the 'bridge'problem! (several people).

A terminological basis for the education, for low skilled worker (Ingval)

A terminological and schematical basis to build up an expert system (Thomas). Before one could set up international guidelines how to handle weathering of building stones I think the very first is to get a identical basis for the restorer and the scientist in all languages to describe the obvious facts. Learning to describe this does help to find out the source of damage. Mapping of weathering forms to fix the state of the art is not standard everywhere although this should be. A not too highly sophisticated scheme and glossary of different weathering forms could help here very well! As a scheme already implicates levels we should think about preparing those levels the way that on the very first stage already a low skilled worker could do a mapping and the higher levels serve the experts. The pictured glossary helps all involved people to learn to see differentiated the forms of weathering. This becomes a good basis to 'understand' the system, to find the sources of damage and to understand the complexity why using different conservation techniques.

It meets with the wish to care about non-destructive investigation. And I want to return to the educationing point. I think with preparing a multilingual glossary we face actual developments in our globalising world. We have to realise that the freedom of place of work and the opening of project offers at least EU-wide will influence the national mixtures in our workplaces at restoring too. With a glossary maybe leading into a general working system in about 5 languages we do serve to this point as well and help to overcome problems of different language and different standards !

My last considerations towards the glossary :

Terminology as a somewhat philosophical question. We have to take care not to get stuck in 'hair-splitting' about terms, what will come up even within one language !

1. Prepare the scheme in English.
2. Give English definitions/explanations to the terms.
3. Either translate all word by word or translate the scheme and give the native explanations.  
To try to stay descriptive as far as possible before one comes too indicative and thus process defining terms.
4. Start to think about the mapping.  
Keep in mind at least two kind of end-users: experts and non-experts. Both groups should be served.